



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
23 July 2013

Russian
Original: English, French and
Russian

Европейская экономическая комиссия

Комитет по торговле

**Рабочая группа по сельскохозяйственным
стандартам качества**

Шестьдесят девятая сессия

Женева, 4–6 ноября 2013 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

**Специализированная секция по разработке
стандартов на свежие фрукты и овощи**

Стандарт ЕЭК ООН на сливы

Этот текст представлен Специализированной секцией по разработке стандартов на свежие фрукты и овощи для утверждения Рабочей группой в качестве пересмотренного стандарта.

Стандарт ЕЭК ООН FFV-29, касающийся сбыта и контроля товарного качества слив

I. Определение продукта

Положения настоящего стандарта распространяются на сливы разновидностей (культурных сортов), полученные от:

- *Prunus domestica* L. subsp. *domestica*
- *Prunus domestica* subsp. *insititia* (L.) C. K. Schneid
- *Prunus domestica* subsp. *italica* (Borkh.) Gams
- *Prunus domestica* subsp. *syriaca* (Borkh.) Janch
- *Prunus salicina* Lindl
- Межвидовые гибриды, полученные из сливы (*Prunus domestica*) и абрикоса (*Prunus armeniaca*), обладающие характеристиками слив

поставляемые потребителям в свежем виде; сливы, предназначенные для промышленной переработки, исключаются.

II. Положения, касающиеся качества

Целью настоящего стандарта является определение требований, касающихся качества слив на стадии экспортного контроля, после подготовки и упаковки.

Однако, в случае его применения на стадиях после отправки на экспорт, у продуктов может проявляться по сравнению с требованиями стандарта:

- незначительная утрата свежести и упругости
- для продуктов, отнесенных к категориям, помимо высшего сорта, незначительное ухудшение состояния, вызванное их развитием и тенденцией к порче.

Собственник/продавец продуктов не может выставлять такие продукты или предлагать их на продажу, или доставлять, или сбывать их любым иным образом, кроме как в соответствии с настоящим стандартом. Собственник/продавец несет ответственность за соблюдение такого соответствия.

A. Минимальные требования

Сливы всех сортов с учетом специальных положений, предусмотренных для каждого сорта, и разрешенных допусков должны быть:

- неповрежденными
- доброкачественными; продукт, подвергшийся гниению или порче, что делают его непригодным к употреблению, не допускается
- чистыми, практически без каких-либо заметных посторонних веществ
- практически без насекомых-вредителей

- практически без повреждений, нанесенных насекомыми-вредителями
- с нормальной поверхностной влажностью
- без постороннего запаха и/или привкуса.

Сливы должны быть в достаточной степени развитыми и спелыми.

Степень развития и состояние слив должны быть такими, чтобы они могли:

- выдерживать перевозку, погрузку и разгрузку
- доставляться к месту назначения в удовлетворительном состоянии.

В. Классификация

Сливы разделяются на три сорта, определяемые ниже:

i) Высший сорт

Сливы этого сорта должны быть высшего качества. Они должны иметь характерные признаки своей разновидности.

Они должны быть:

- практически покрытыми налетом в зависимости от разновидности
- с плотной мякотью.

Они не должны иметь дефектов, за исключением весьма незначительных поверхностных дефектов при условии, что они не влияют на общий внешний вид, качество, сохраняемость и товарный вид продукта в упаковке.

ii) Первый сорт

Сливы этого сорта должны быть хорошего качества. Они должны иметь характерные признаки своей разновидности.

Однако могут допускаться следующие незначительные дефекты при условии, что они не влияют на общий внешний вид, качество, сохраняемость продукта в упаковке:

- незначительный дефект формы
- незначительный дефект развития
- незначительный дефект окраски
- размер дефектов кожуры, имеющих продолговатую форму, не должен превышать по длине одной трети максимального диаметра плода. В частности, для разновидностей "Golden gage"¹ могут быть допущены зарубцевавшиеся трещины
- другие дефекты кожуры, общая площадь которых не превышает одной шестнадцатой всей поверхности плода.

¹ Определение: Ренклоды (Green Apricots, Dauphines, Greengages) - зеленая кожица с желтоватым оттенком.

iii) **Второй сорт**

К этому сорту относятся сливы, которые не могут быть отнесены к более высоким сортам, но отвечают минимальным требованиям, перечисленным выше.

Могут допускаться следующие дефекты при условии, что сливы сохраняют присущие им характерные признаки качества, сохраняемость и товарный вид:

- дефекты формы
- дефекты развития
- дефекты окраски
- дефекты кожуры, общая площадь которых не должна превышать одной четвертой всей поверхности плода.

III. Положения, касающиеся калибровки

Калибровка производится по максимальному диаметру поперечного сечения.

Установлены следующие минимальные размеры:

	<i>Высший и первый сорта</i>	<i>Второй сорт</i>
Крупноплодные разновидности ²	35 мм	30 мм
Прочие разновидности	28 мм	25 мм
Мирабель и слива домашняя	20 мм	17 мм

Для обеспечения однородности по размеру для высшего сорта, разница в размере между сливами в одной и той же упаковке не должна превышать 10 мм.

IV. Положения, касающиеся допусков

На всех этапах реализации в каждой партии допускается наличие продукции, не отвечающей установленным для указанного сорта требованиям в отношении качества и размеров.

A. Допуски по качеству

i) **Высший сорт**

В общей сложности допускается наличие 5% по количеству или весу слив, не соответствующих требованиям этого сорта, но отвечающих требованиям первого сорта. В пределах этого допуска не более 0,5% общего количества может составлять продукция, отвечающая требованиям качества второго сорта.

ii) **Первый сорт**

В общей сложности допускается наличие 10% по количеству или весу слив, не соответствующих требованиям этого сорта, но отвечающих требованиям второго

² См. перечень, прилагаемый к настоящему стандарту.

сорта. В пределах этого допуска не более 1% общего количества может составлять продукция, которая не удовлетворяет ни требованиям качества второго сорта, ни минимальным требованиям, или продукция, подверженная деградации.

С учетом соблюдения этого допуска, допускается наличие не более 2% треснувших или червивых слив.

iii) Второй сорт

В общей сложности допускается наличие 10% по количеству или весу слив, не удовлетворяющих ни требованиям этого сорта, ни минимальным требованиям. В пределах этого допуска не более 2% общего количества может составлять продукция, подверженная деградации.

С учетом соблюдения этого допуска, допускается наличие не более 4% треснувших или червивых слив.

В. Допуски по размеру

Для всех категорий качества (в случае калибровки): в общей сложности допускается наличие 10% по количеству или весу слив, не отвечающих требованиям калибровки. Данный допуск не распространяется на фрукты, размеры которых на 3 мм меньше минимально допустимого.

V. Положения, касающиеся товарного вида

A. Однородность

Содержимое каждой упаковки должно быть однородным; каждая упаковка должна содержать только сливы одного и того же происхождения, сорта, качества и размера (в случае калибровки). Кроме того, плоды высшего сорта должны быть однородными по своей окраске.

Однако смесь слив явно различных разновидностей может упаковываться в потребительские упаковки при условии, что они являются однородными по качеству и в отношении каждой соответствующей разновидности – по происхождению.

Видимая часть содержимого упаковки должна соответствовать содержимому всей упаковки.

В. Упаковка

Сливы должны быть упакованы таким образом, чтобы обеспечивалась надлежащая сохранность продукта.

Материалы, используемые внутри упаковки, должны быть чистыми и такого качества, чтобы не вызывать внешнего или внутреннего повреждения продукта. Использование материалов, в частности бумаги или этикеток, с торговыми спецификациями, разрешается при условии, что для нанесения текста или наклеивания этикеток используются нетоксичные чернила или клей.

Наклейки, прикрепляемые на продукт в индивидуальном порядке, должны быть такими, чтобы в результате их снятия не оставалось видимых следов клея и не образовывалось дефектов кожуры.

В упаковках не должно содержаться никаких посторонних веществ.

VI. Положения, касающиеся маркировки

На каждой упаковке³ четким и нестираемым шрифтом должны наноситься следующие данные, сгруппированные на одной стороне и видимые снаружи.

A. Опознавательные обозначения

Упаковщик и/или отправитель:

Наименование и физический адрес (например, улица/город/район/почтовый код и страна, если она отличается от страны происхождения) или кодовое обозначение, официально признанное компетентной национальной инстанцией⁴.

B. Характер продукта

- "Сливы" или в соответствующих случаях "гибриды сливы и абрикоса" или эквивалентное название, если содержимое не видно снаружи
- Название разновидности

Наименование разновидности может быть заменено синонимом. Торговое наименование⁵ может указываться только в дополнение к наименованию разновидности или синониму.

«Смесь слив» или эквивалентное название в случае смеси слив явно различных разновидностей. Если продукт не виден снаружи, то на упаковке должны указываться разновидности и количество каждой из них в упаковке.

C. Происхождение продукта

- Страна происхождения⁶ и, факультативно, район производства или его национальное, региональное или местное название.

³ Эти положения о маркировке не применимы к потребительским упаковкам, содержащимся в упаковках.

⁴ Национальное законодательство ряда стран требует четкого указания наименования и адреса. Однако в случае применения кодового обозначения необходимо в непосредственной близости от кодового обозначения проставить отметку "упаковщик и/или отправитель" (или соответствующие сокращения), а перед кодовым обозначением должен стоять (буквенный) код страны/района (ИСО 3166), относящийся к сертифицирующей стране, если она отличается от страны происхождения.

⁵ Торговое наименование может представлять собой торговую марку, в отношении которой запрошена или получена защита, или любое другое коммерческое наименование.

⁶ Должно указываться полное или обычно используемое название.

D. Товарные характеристики

- Сорт
- Размер (при калибровке), выраженный минимальным и максимальным диаметром.

E. Официальная пометка о контроле (факультативно)

Приложение

Неполный перечень разновидностей

Некоторые из перечисленных ниже разновидностей могут продаваться под названиями, в отношении которых подана заявка на защиту или обеспечена защита товарного знака в одной или нескольких странах. Названия, которые, по мнению Организации Объединенных Наций, являются названиями разновидностей, включаются в первую колонку. Другие названия, под которыми, по мнению Организации Объединенных Наций, может быть известна данная разновидность, приводятся во второй колонке. Ни один из этих двух списков не предполагает включение товарных знаков в первых двух колонках. Ссылки на известные товарные знаки включаются в третью колонку только в целях информации. Наличие каких-либо товарных знаков в третьей колонке не служит лицензией или разрешением на использование этого товарного знака - такая лицензия должна представляться непосредственно владельцем товарного знака. Кроме того, отсутствие товарного знака в третьей колонке не означает, что данная разновидность не имеет какого-либо зарегистрированного/находящегося в процессе регистрации товарного знака. Требования к маркировке см. в разделе VI стандарта⁷.

⁷ Некоторые из названий разновидностей, перечисленных в первой колонке, могут обозначать разновидности, в отношении которых в одной или нескольких странах обеспечивается патентная защита. Такие запатентованные разновидности могут производиться или реализовываться только с разрешения владельца патента на основе выдачи соответствующей лицензии. Организация Объединенных Наций не выражает никакой позиции по поводу юридической силы таких патентов или прав любых владельцев таких патентов и держателей таких лицензий, касающихся производства или торговли любой такой разновидностью.

Организация Объединенных Наций попыталась обеспечить, чтобы в колонках 1 и 2 таблицы не приводились товарные знаки. Однако любой владелец товарного знака должен уведомлять Организацию Объединенных Наций о включении названия товарного знака в эту таблицу и представлять Организации Объединенных Наций (см. адрес ниже) соответствующее видовое или родовое название разновидности, а также надлежащие доказательства юридической действительности любых применимых патентов или товарных знаков, касающихся такой разновидности. При условии, что от владельца торгового знака не потребуется какой-либо дополнительной информации, Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества на сессии, проводимой после получения информации, внесет в этот перечень соответствующие изменения. Организация Объединенных Наций не выражает никакой позиции по поводу юридической силы таких товарных знаков или прав любых владельцев таких товарных знаков или их лицензий.

Agricultural Standards Unit
Trade and Timber Division
United Nations Economic Commission for Europe
Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland
E-mail: agristandards@unece.org

Неполный перечень разновидностей крупноплодных слив *Prunus domestica*

<i>Разновидность</i>	<i>Синонимы</i>	<i>Торговые знаки</i>
Aleksona		
Apple		
Ariel		
Belle de Louvain	Bella di Lovanio	
Bernardina		
Bluefre	Blue Fré	
Cacanska lepotica	Belle de Cacak, Cacaks Beauty, Cacaks Schöne	
Cacanska najbolja	Meilleure de Cacak, Cacaks Beste	
Cacanska rana	Précoce de Cacak, Cacaks Frühe	
California Blue	California Blu	
Carpatin		
Centenar		
Coe's Golden Drop		
De Fraile	Fraila	
Denniston Superb		
Edwards	Colbus	
Emma Leppermann		
Empress		
Erfdeel		
Ersinger Frühzwetsche	Ersinger	
Giant	Burbank Giant Prune	
Grand Prix	Grand Prize	
Haganta		
Hanita		
Hall		
Harris Monarch	Harris	
Heron		

<i>Разновидность</i>	<i>Синонимы</i>	<i>Торговые знаки</i>
Impérial Epineuse		
Janand		
Jefferson	Jefferson's Gage	
Jojo		
Jori's Plum		
Jubileum		
June Blood		
Magna Glauca		
Manns Number One		
Marjorie's Seedling		
Merton Gage	Merton, Mereton	
Merton Gem		
Monarch		
Monsieur hâtif	Early Orleans	
Nueva Extremadura		
Oneida		
Ontario	Ontariopflume	
Pitestean		
Pond's Seedling		
President		
Prince Engelbert		
Prince of Wales	Prince de Galles	
Prof. Collumbien		
Prune Martin		
Queen's Crown	Cox's Emperor	
Quetsche Blanche de Létricourt	Quetsche de Létricourt	
Rausve		
Regina Claudia Mostruosa		
Regina d'Italia		
Reine-Claude d'Althan	Falso, Althans Reneklode	
Reine-Claude d'Oullin's	Oullin's Gage, Oullins	

<i>Разновидность</i>	<i>Синонимы</i>	<i>Торговые знаки</i>
	Reneklode	
Seneca		
Skalve		
Staro vengrine		
Sugar Prune		
Sultan		
Swan Gage		
Topend Plus		
Topimmun Plus		
Tophit Plus		
Toptaste		
Tragedy		
Utility	Laxton's Utility	
Valerie		
Valor		
Vanette		
Victoria	Königin Viktoria	
Vision		
Washington		

Неполный перечень разновидностей крупноплодных слив *Prunus salicina*

<i>Разновидность</i>	<i>Синонимы</i>	<i>Торговые знаки</i>
Akihime		
Allo		
Andy's Pride		
Anne Gold		
Aphrodite		
ARC PR-1		Sun Supreme TM
ARC PR-2		African Delight TM
ARC PR-3		African Pride TM
ARC PR-4		African Rose TM

<i>Разновидность</i>	<i>Синонимы</i>	<i>Торговые знаки</i>
August Candy		
August Majesty		
August Yummy		August Yummy®
Autumn Black		
Autumn Giant		
Autumn Pride		
Autumn Yummy		Autumn Yummy®
Awaso		
Beaut Sun		
Beauty	Beaty	
Bella di Barbiano		
Betty Anne		
Big Red		
Black Amber		
Black Beaut		
Black Candy		
Black Delight		
Black Egg		
Black Garabedian		
Black Gold		
Black Rosa		
Black Royal		
Black Star		
Black Sun		
Bragialla		
Brarossa		
Brave Heart		
Burbank		
Burmosa		
Calita		
Candy Beaut		
Candy Gem		

<i>Разновидность</i>	<i>Синонимы</i>	<i>Торговые знаки</i>
Candy Giant		
Candy Rosa		
Casselman	Kesselman	
Catalina		
Celebration		
Centenaria		
Constanza		
Crimson Glo		
Crocodile Dundee		
Damask Heart		
Del Rey Sun		
Delbarazur		
Dofi Sandra		
Dolar		
Earlmoon		
Earliqueen		
Eclipse		
Eldorado		
Emerald Beaut		
Eric Sun		
Extreme		
Fallete		
Florence		Ruby Crunch®
Formosa		
Fortune		
Friar		
Frontier		
Gaia		
Gavearli		
Gaviota		
Globe Sun		
Goccia d'Oro		

<i>Разновидность</i>	<i>Синонимы</i>	<i>Торговые знаки</i>
Golden Japan	Shiro	
Golden King		
Golden Kiss		African Pride TM
Golden Plum		
Golden Plumza		
Goldsweet 4		
Grand Rosa		
Green Red		
Green Sun		
Grenadine		
Gulfbeauty		
Gulfblaze		
Gulfrose		
Hackman		
Harry Pickstone		
Hiromi Red		
Holiday		
HoneyDawn		
HoneyMoon		
Honey Star		
Honey Sweet 1		
Howard Sun		
Joanna Red		
Kelsey		
Lady Red		
Lady West		
Laetitia		
Lamoon		
Laroda		
Larry Ann	Larry Anne, Tegan Blue, Freedom	
Late Lamoon		

<i>Разновидность</i>	<i>Синонимы</i>	<i>Торговые знаки</i>
Late Red		
Late Santa Rosa		
Linda Rosa		
Luisa		
Mann		
Mariposa	Improved Satsuma, Satsuma Improved	
Mark		
Matinee		
Methley		
MGM96		
Midnight Sun		
Morettini 355	Cœur de Lion	
Mostert		
Narrabeen		
New Queen		
Newyorker		
Nubiana		
Obilnaja		
October Sun		
Original Sun		
Oro Miel		
Ozark Premier	Premier	
Pink Delight		
Pioneer		
Plumgiant I		
Plumsweetone		
Plumsweettwo		
Primetime		
Purple Majesty		
Queen Ann		

<i>Разновидность</i>	<i>Синонимы</i>	<i>Торговые знаки</i>
Queen Garnet		
Queen Rosa		
Red Beaut		
Red Candy		
Red Majesty		
Red Noble		
Red Rosa		
Red Sweet		
Redgold		
Redroy		
Redyummy		Redyummy®
Reubennel	Ruby Nel	
Royal Black		
Royal Diamond		
Royal Garnet		
Royal Star		
Roysum		
Rubirosa		
Ruby Blood		
Ruby Red		
Ruby Star		
Sangue di Drago		
Santa Rosa		
Sapphire		
Satsuma		
Savills Wonder		
Sensation		
September Candy		
September Yummy		September Yummy®
Serena		
Showtime		
Sierra Sweet		

<i>Разновидность</i>	<i>Синонимы</i>	<i>Торговые знаки</i>
Simka		
Solar Eclipse		
Songold		
Songria 10		
Songria 15		
Southern Belle		
Southern Pride		
Souvenir		
Souvenir II		
Spring Beaut		
Starking Delicious		
Stirling		
Sun Breeze		
Sun Kiss		African Pride TM
Sundew		African Pride TM
Sunlite Nugget		
Sunrise		
Sunset		
Suplumeleven		Black Diamond ®
Suplumforty		
Suplumseventeen		
Suplumsix		Angeleno ®
Suplumthirteen		
Suplumthirtyeight		Black Giant ®
Suplumthirtyfive		Black Giant ®
Suplumthirtyfour		Red Giant ®
Suplumthirtyone		
Suplumthirtyseven		Black Giant ®
Suplumthirtysix		Black Giant TM
Suplumthirtythree		
Suplumtwelve		
Suplumtwentyeight		Black Diamond ®

<i>Разновидность</i>	<i>Синонимы</i>	<i>Торговые знаки</i>
Suplumtwentyfive		
Suplumtwentyfour		
Suplumtwentynine		
Suplumtwentysix		
Suplumtwentythree		Black Diamond ®
Suplumtwentytwo		Black Diamond ®
Susy		
Sweet Majesty		
TC Sun		
Teak Gold		Amber Jewel ™
Te Mata Gold		
Top Black		
Tracy Sun		
Wickson		
Winner		
Yakima		
Yellow Sun		
Yummybeaut		Yummy®beaut
Yummycrisp		Yummy®crisp
Yummygem		Yummy®gem
Yummygiant		Yummy®giant
Yummyrosa		Yummy®rosa
Zahov		
Zaipubo		
Zairobe		Golden Globe®
Zanzi Sun		
Zehava		
Zehava Giant		

Принят в 1961 году

Последний раз пересматривался в 2013 году

Схема ОЭСР по применению международных стандартов на фрукты и овощи опубликовала пояснительную иллюстрированную брошюру, касающуюся при-

менения настоящего стандарта. Данную публикацию можно приобрести в книжном магазине ОЭСР по адресу: www.oecdbookshop.org.
